

lesén

Schragen.grufht, fhtirinogát ftol, tudi en lesén
koyn ali ofsel sa ludý mártrati.
Machina, quadrupes, equuleus.

HIPOLIT: Dict. II,

169

lesén

Predivius, holzbock. lesén köfel, lejsna
köfa

HIPOLIT: Dict. I , 552

lesen

Calo, ein holzschneid. lesien rheul, zopla.
Troschub. en quajin fand.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 78

4

lesen

Calopodium, en arb holbrokuch. lesén zheul,
eli'zokla.

Up.: Dict. I., 77, rima: ena forta lesénik zokäl.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 78

lesen

Pyrgus, ein würffelbecherlein. en májhen
lefsen peháriz sa búrfle, is katériga se ti
burfli vúnkaj na mífo mézhejo.

lesen

Sublucius,
sublucius pons. ^{ga} höläerne leuuek. en
lesen must.

HIPOLIT: Dict. I, 633

lesen

Simpurium, hölzernes becher. Lepsius p. 100.

HIPOLIT: Dict. I, 607

lisen

Redivius, holzbock. lefsen kófel, léjsna
kófa.

lesen - sena

Obbatus, gemacht wie ein hölzernes Trinck-
geschirr. naprávlen koker éna lefséna pýtna
pofsóda.

HIPOLIT: Dict. I , 396

lesen

Traxis, eine Kutsche, wie die Apotheker und
Kramer haben. éna leséna púshka, ali
púshka, nóker ih ti Apotékari inu
Kramari inéjo.

HIPOLIT: Dict. I, 533

lesen

Calca, ein hölzerner Korb. eine leséna fiteklärke,
gáarjovira, lesén porájtcl, boctina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 76

lesen

Obba, hölvernes Frjókgeshirr, en lesen
péhar, éna leséna prýtna possóða,
éna réhta.

HIPOLIT: Dict. I, 296

lesin

Zerleichen wie das hölzene geschirr. se reshuhiti, reshāti, napókati kakòr ta leséna posóda. Agere rimas, fatifcere rimis.

lesén

Turris, ein Thurn. auch ein hölzern gebäu,
durch welliche die Römer die statt bestürmet.
en turn, túdi éna leséna napráva, koker en turn,
skus katére so ti Rimláni te mésta shtúrmali.

lesen

Ricinus,
ricini ovium. holuböch. leseni ali
zimmermannski nofli.

HIPOLIT: Dict. I , 573

lesen

Securiculae et securiclae, leisten, hölzerne
bande. lájshte, lefséni pántiki.

lesen

Thalae, hólxerne Thürme, so die alten in
schauspielen aufrichteten. leseni thürme,
matere so ti stári nérada; per tih
vídeshik, ali vídeshnim zgrájním góru
naprávlati.

HIPOLIT: Dict. I, 468

lesen

Geigen, band, damit die händ gebunden
werden. leseni fhringari ali görli
sa roké vpleniči. manicae lignae
feu rolyteae.

HIPOIT: Dict. II H

lesén

Conjiciuntque in Lacum Calcant pedibus, aut tundunt ligneo pilo, Vnd schütten sie in die weinkufe, Tretten sie mit den füssen oder Zermatschen es mit einem hölzernen Stempel inu vérshejo tuístu [=grosdje] v'to veliko kad: bedéjn: tlázhio tuístu s'nogámi ali smastjé s'énim lesénim tléjzhanikam ali drókavnikom,

lesén

ut et sambuca cum organo pastoritio et fistrum
feu Crotalum wie auch das hakbretel mit dem stroh-
fidel, oder hölzenem gelächter Vnd der Triangel.
kakör tudi sejkaftrúmba s'pastírskimi órglami
ali s'lesénim sméjhom inu trivogálnik.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

Lesen

Linum et Cannabis aquis macerata rursumque sic-
cata Contunduntur Frangibulo, ligneo quod fit a
frangibula tricibus, der lein Vnd hanff in wasser
geweicket Vnd wieder getrucknet, wird gebrochen
mit der Breche, welches thun die Brecherinen. Ta
Lan inu konópla v'údo namózhena inu súpet pofu-
shéna se téréjo ali teró s'to leséno tèrlizo, ka-
tèru sturé te terize

lesen

tunc affundit aquam et facit massam, deperitque
eam spatha lignea alsdann giesset er Zu das
wasser Vnd macht einen Taig, Vnd knetet Ihn mit
dem knetscheit; takrát on [=pek] pèrlíje ta
krop ali vodó, inu oméjssi enu testú, tèr tu-
íftu gnete ali gremlá s'eno lefséno lopáto,

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

20

lesén

Indes, hökrener hammer, sklegel. enu
lesénu kládiva, en bath, kix, ky.

HIPOLIT: Dict. I, 687

lesen

Züchterschaft. leprénu wódje, -inu na-
práva per štúdiu inu púdkhad: ští-
tanie, štítá'liszhe. tormenti lignea theca.

HIPOLIT: Dict. II, 35

lesen

Catasta, ein ort, da man die knecht verkaufft. ein
hölzernes Instrument, damit man die knecht gefangen
hielte. en kray ali tèrg kir se sushnji predájajo.
tudi enu lefsénu oródje na katérim so se ti sushnji
v'jeti deⁿsháli.

lesen
i

Stylobata, die blatte, darauf der fus einer
saul stehet. ein hö¹zener känel, dardurch das
wasser fleust. ta skryl, na kateri stoji
nóga eniga stebrà: túdi en lifsèn ror, po ka-
térim vóda tézhe.

lesen
i

Stylus (alÿ scribunt stilus) griffel. ein
art zuschreiben. der stiel am obs. oder nüssen.
en [heléjfen, ali lifsèn shtýlik ali shpíza [a
pifsájne. éna shéga, vífha, ali maníera pifsáti.
tudi ta rézel, ali pézil per sádju, ali oréhih.

lesen
li v

Hölzern, von Holz. lignin. lignens.

HIPOLIT: Dict. II, 96

Lipsén
116

Wdrholz. Lipsén val, ali valler. *Cylindrus*.

HIPOLIT: Dict. II, 256

lesen

±

Ligneus, hölzeru. lispén, s' lejsa, ali s' lispà.

HIPOLIT: Dict. I, 343

lesen

·
·
·

Lignosus, holzrechtig, oder hart wie Holz.
dem Holz gleich. lisen, driven, drivarna,
terd rorer lejs lejsu enad.

HIPOLIT: Dict. I, 343

lesen
=

Solen, ein gattung fisch mit schallen. éna
sórtá rib s'lupínami: túdi éna lifséna shkór-
niza, ali orródje fa eno v'lomneno nogò.

HIPOLIT: Dict. I , 611

lesén
i

Holzschuch. zokle s'léjŕsa, liséne ŕhtáple.
soleae lignae, Calones.

lesén
i

Klammer von Holz. leséne Klänge, ádelne;
slepi. Commisurae, fibulae.

HIPOLIT: Dict. II, 104

lesen - snar

Caries, wurmstiche, holzfäule. rhorvajednost
ali lejžna gniloba, proklijost, rhorva-
jednostina

lesen - ma

Copius, holzmurm. ex lejoni zherwick.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 153

lesen

Segmentarius, Pasamenter, seidensticker. katéri
is mnongitérih farb lísà, ali fhíd kaj naprávla
ali shtíka: léjsni vlagáviz, ali fhídni shtíkar.

lesen

Lignarius, hölzern, zum holz dienend. kar
k'léjfsu shlíshi: léjsni.

HIPOLIT: Dict. I, 343

Lisen

Xylophagus, holzwurm. en zhèrv v' léjssi, léjsni
zhervìzh.

HIPOLIT: Dict. I , 732

lesen

Lumbricus Terram; Eruca Plantas; Cicada Fruges;
Curculio frumentum; Terredo (cassus) ligna. Tinea
vestes; der Regenwurm [benagt] die Erde; die Rau-
pe die Pflanze; der heuschreck die fruchte; der
kornwurm das getraide; der holzwurm das holz. die
Schabe die kleider; glifsta, [objeda] to semlo, go-
fsenza te Flanze; shkergad, ali kobiliza tu sadje,
shitni mol tu shitu; lesni zherv ta lejfs. mol te
gvante;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

leska

Haselstand^u. léjszhovje, léjskou gèrm, léjska.
Corylus.

HIPOLIT: Dict. II,

leska

Corylus, haselstand, haselnus. leyska,
leyska gërm, leyskvik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 752

lesketati -idd.

Glej: leskatali itd.

HIPOLIT: Dict. I. ^{ix} (Prepisi)

leskov

Columnus, aus einem Thierleiubaum gemacht. is
éniga lejškoviga ali dréjnoviga lešá
sturjén.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 110

leškov

Bacchar seu Baccharis, vnser frauen handtschuoh,
etliche sagen es sey haselwurz. divíze Marie ro-
kovíza, eni právio, de je lejskou korén.

leskov

Asarum, Haselwurz. lejskou Koreníz,
lejskova Koreníka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 52

leskov

Coryletum, haselstaudenbusch. lejskov germ.,
sl. lejskova germóvje, lejskóvje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 152

leškov

Corylus, haselstand, haselnus. lejska,
lejskou gèrm, lejšnik.

leskov

Haselstand. ^uléjszhovje, léjskou germ, léjska.
Corylus.

86

HIPOLIT: Dict. II.

leskov

Vulgago, haselwurx. leskova korenika, ali
verik flisrke.

HIPOLIT: Dict. I, 730

Leskov

Haselwurz. Lejškova Koreníka. Sferum,
nardus sylvestris.

HIPOLIT: Dict. II, 86

leskov

haselnuxx. Afarina. leskova no 2
penika.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc., 25

leskov

leskova korenika. haselwurx. ofarina.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 38

leskov

Afarina, Afarum. haselwurz. lejškova
Nereuika, als ~~Nereuika~~

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 2